



**ПОСТІЙНО ДІЮЧА АДМІНІСТРАТИВНА КОЛЕГІЯ
АНТИМОНОПОЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ
З РОЗГЛЯДУ СКАРГ ПРО ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА
У СФЕРІ ДЕРЖАВНИХ ЗАКУПІВЕЛЬ**

вул. Урицького, 45, м. Київ-35, 03680, тел.: (044) 594-64-12, факс: (044) 520-10-42
<http://www.amc.gov.ua>, код ЄДРПОУ 00032767

№ 944-р/пк-ск від 10.06.2013

вих. лист від

№

Товариство з обмеженою
відповідальністю "Виробниче
підприємство "Компанія ДіСі"
просп. Возз'єднання, 1, м. Київ, 02160

Військова частина Е 6117
вул. Велика Васильківська, 96, м. Київ,
03150

Уповноважений орган з питань
державних закупівель

Державна казначейська служба
України

Редакція інформаційного бюлетеня
"Вісник державних закупівель"

РІШЕННЯ

Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель (надалі – Колегія), розглянувши скаргу товариства з обмеженою відповідальністю "Виробниче підприємство "Компанія ДіСі" (надалі – Скаржник, ТОВ "ВП "Компанія ДіСі") від 08.05.2013 № 13/97 (зареєстровану в Комітеті 13 травня 2013 року за № 8-20/1446-ДЗ) (надалі – Скарга) щодо порушення військовою частиною Е 6117 (надалі – Замовник) порядку проведення процедури закупівлі – "Код 25.40.1. Зброя та її частини (набої 9x19 мм) - 500 000 од." [оголошення № 071958, опубліковане в інформаційному бюлетені "Вісник державних закупівель" від 4 березня 2013 року № 18 (761)] (надалі – Процедура закупівлі),

ВСТАНОВИЛА:

Скаржник повідомляє про порушення Замовником порядку проведення Процедури закупівлі та просить:

- 1) прийняти Скаргу до розгляду;
- 2) призупинити Процедуру закупівлі;
- 3) скасувати рішення Замовника про акцепт пропозиції конкурсних торгів приватного підприємства "Сапсан-Сервіс";

4) провести повторну оцінку пропозицій конкурсних торгів учасників Процедури закупівлі та акцептувати пропозицію конкурсних торгів Скаржника або відмінити Процедуру закупівлі.

Рішенням Колегії від 14.05.2013 № 732-р/пк-ск Скарга прийнята до розгляду.

У відповідь на запит Колегії від 14.05.2013 № 20-29/03-1826-дз Замовник листом від 23.05.2013 № 28/2041 надав копії документів та пояснення щодо проведення ним Процедури закупівлі.

В ході розгляду Скарги та наданих Замовником документів, які стосуються проведення ним Процедури закупівлі, Колегією встановлено наступне.

Згідно з протоколом розкриття пропозицій конкурсних торгів від 17.04.2013 № 7/2 свої пропозиції конкурсних торгів надали такі учасники Процедури закупівлі:

- 1) Скаржник з ціною пропозицією – 1 515 000,00 грн;
- 2) приватне підприємство "Сапсан-Сервіс" (надалі – ПП "Сапсан-Сервіс") з ціною пропозицією – 1 410 000,00 грн;
- 3) товариство з обмеженою відповідальністю "Укроборонекспорт" (надалі – ТОВ "Укроборонекспорт") з ціною пропозицією – 1 540 000,00 грн;
- 4) товариство з обмеженою відповідальністю "Європа Арм Спорт" (надалі – ТОВ "Європа Арм Спорт") з ціною пропозицією – 1 895 000,00 грн.

Відповідно до протоколу розгляду та оцінки пропозицій конкурсних торгів від 29.04.2013 № 7/3 за результатами проведеної оцінки Замовником визнано найбільш економічно вигідною і акцептовано пропозицію конкурсних торгів ПП "Сапсан-Сервіс".

Повідомлення про акцепт пропозиції конкурсних торгів було опубліковано в інформаційному бюлетені "Вісник державних закупівель" від 6 травня 2013 року № 36 (779), оголошення № 122770.

ТОВ "ВП "Компанія ДіСі" вважає, що рішення Замовника про акцепт пропозиції конкурсних торгів ПП "Сапсан-Сервіс" прийнято з порушеннями Процедури закупівлі та підлягає скасуванню.

1. Скаржник зазначає, що згідно з вимогами додатку 1 документації конкурсних торгів (надалі – Документація) на товар, що пропонується, учасники Процедури закупівлі повинні надати завірену підписом уповноваженої особи та скріплену печаткою конфекційну карту з назвою предмета закупівлі і посиланням на нормативну документацію, з зазначенням всіх використаних матеріалів та їх найменування.

ТОВ "ВП "Компанія ДіСі" вважає, що в порушення вимог Документації ПП "Сапсан-Сервіс" не надало у складі пропозиції конкурсних торгів конфекційну карту, про що було зазначено у протоколі розкриття пропозицій конкурсних торгів.

Також, Скаржник зазначив, що Замовник в порушення вимог Закону України "Про здійснення державних закупівель" оприлюднив на веб-порталі Уповноваженого органу протокол розкриття пропозицій конкурсних торгів без зауважень, висловлених учасниками Процедури закупівлі.

На думку Скаржника, Замовник мав відхилити пропозицію конкурсних торгів ПП "Сапсан-Сервіс" з наведеної підстави, як таку, що не відповідає вимогам Документації.

З цього приводу Замовник повідомив, що додатком 4 Документації передбачений перелік документів, які обов'язково подаються учасниками у складі пропозиції конкурсних торгів.

Замовник зазначає, що вимогами до предмету закупівлі передбачалося, що учасник, разом з пропозицією конкурсних торгів надає зразки товару, разом з якими також повинно бути надано завірену підписом уповноваженої особи та скріплену печаткою конфекційну карту з назвою предмета закупівлі і посиланням на нормативну документацію, із зазначенням всіх використаних матеріалів та їх найменування.

Зі слів Замовника, ПП "Сапсан-Сервіс" надало конфекційну карту разом із зразками товару у прозорому пакеті, про що свідчать відповідні відмітки у акті перевірки відповідності наданого зразка визначеним в технічній специфікації вимогам від 24 квітня 2013 року, засвідченому представниками учасників Процедури закупівлі.

У ході розгляду зазначеного питання Колегією було встановлено наступне.

Пунктом 2 розділу III Документації передбачено, що пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником Процедури закупівлі повинна складатися з:

- документів, що підтверджують повноваження посадової особи або представника учасника процедури закупівлі щодо підпису документів пропозиції конкурсних торгів;
- документа, що підтверджує надання учасником забезпечення пропозиції конкурсних торгів (якщо таке забезпечення передбачено оголошенням про проведення процедури закупівлі);
- конкурсної форми "Пропозиція", яка подається за формою згідно з додатком 3 до цієї документації конкурсних торгів;
- інформації про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі, в тому числі відповідну специфікацію (у разі потреби – плани, креслення, малюнки чи опис предмета закупівлі);
- документального підтвердження інформації про відповідність учасника кваліфікаційним критеріям;
- документів, що підтверджують інформацію про учасника та відповідність його кваліфікаційним критеріям згідно з переліком документів, наведеним у додатку 4 до цієї документації конкурсних торгів;
- інші документи та їх копії.

Пунктом 7 розділу III Документації передбачено, що учасники Процедури закупівлі повинні надати в складі пропозиції конкурсних торгів документи, які підтверджують відповідність пропозиції конкурсних торгів учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам до предмета закупівлі, встановленим Замовником згідно з додатком 1 до цієї документації конкурсних торгів.

Додатком 4 Документації визначений перелік документів, які обов'язково подаються учасниками у складі пропозиції конкурсних торгів, при цьому такий документ, як конфекційна карта у цьому переліку відсутній.

Отже, відповідно до вище викладеного, надання учасниками Процедури закупівлі конфекційної карти у складі пропозиції конкурсних торгів Документацією не вимагалось.

Таким чином, твердження Скаржника, про те, що ПП "Сапсан-Сервіс", не надавши у складі пропозиції конкурсних торгів конфекційної карти, порушило вимоги Документації, є необґрунтованими.

Разом з цим, Скаржником не доведено, яким чином оприлюднення Замовником на веб-порталі Уповноваженого органу протоколу розкриття пропозицій конкурсних торгів без зауважень учасників Процедури закупівлі порушує його права та законні інтереси. Слід зазначити, що вказане не завадило Скаржнику звернутись зі Скаргою до органу оскарження.

Таким чином, у Колегії відсутні підстави для задоволення Скарги в цій частині.

2. ТОВ "ВП "Компанія ДіСі" повідомило, що при перевірці відповідності наданого зразку вимогам технічної специфікації, при відкритті запакованих зразків товару було пред'явлено документ, наданий ПП "Сапсан-Сервіс" і названий конфекційною картою, але який всупереч вимогам Документації не містив посилань на нормативну документацію і не мав зазначення всіх використаних матеріалів та їх найменування.

Скаржник зазначає, що вказаний документ містив переписані з Документації вимоги щодо технічних та функціональних характеристик та якийсь документ англійською мовою, без будь якого (офіційного чи неофіційного) перекладу на українську мову.

На думку Скаржника, надання документу на іноземній мові, є порушенням вимог Документації, оскільки усі документи, що мають відношення до пропозицій, виконуються українською мовою.

Скаржник вважає, що відповідно до викладеного Замовник мав відхилити пропозицію конкурсних торгів ПП "Сапсан-Сервіс", як таку, що не відповідає вимогам Документації.

У своїх поясненнях Замовник повідомив, що згідно з вимогами щодо предмету закупівлі (додаток 1 Документації) учасник Процедури закупівлі повинен надати завірену підписом уповноваженої особи та скріплену печаткою конфекційну карту з назвою предмета закупівлі і посиланням на нормативну документацію, із зазначенням всіх використаних матеріалів та їх найменування.

Зі слів Замовника, ПП "Сапсан-Сервіс" надало завірену підписом уповноваженої особи та скріплену печаткою конфекційну карту з назвою предмета закупівлі і посиланням на нормативну документацію, із зазначенням всіх використаних матеріалів та їх найменування, разом із зразками товару у прозорому пакеті.

Колегією у ході розгляду зазначеного питання було встановлено наступне.

Пунктом 2 Вимог щодо предмету закупівлі додатку 1 Документації встановлено, що на товар, що пропонується, Учасники повинні надати завірену підписом уповноваженої особи та скріплену печаткою конфекційну карту з назвою предмета закупівлі і посиланням на нормативну документацію, з зазначенням всіх використаних матеріалів та їх найменування.

Пунктом 7 розділу I Документації наведена інформація про мову (мови), якою (якими) повинні бути складені пропозиції конкурсних торгів та передбачено, що усі документи, що мають відношення до пропозиції конкурсних торгів, повинні викладатися українською мовою,

у разі, якщо:

- документ, виданий Учаснику державними органами України для подання його замовнику відповідно до вимог документації конкурсних торгів, складений на російській мові, допускається його подання в оригінальній формі (на російській мові).

- документи пропозиції, викладені іншими мовами, подаються разом з легалізованим перекладом на українську мову. Тексти повинні бути автентичними, визначальним є текст, викладений українською мовою.

Під час проведення процедур закупівель усі документи, що готуються замовником та учасником, викладаються українською мовою.

Замовником на розгляд Колегії надано копії документів, які були подані ПП "Сапсан-Сервіс", серед яких міститься конфекційна карта, завірена підписом уповноваженої особи та печаткою учасника

Разом з цим, пункт 7 розділу I Документації не зобов'язував учасників Процедури закупівлі надавати легалізований переклад на українську мову, документів, викладених іноземною мовою, які надаються разом із зразками запропонованого товару, та які не є складовою частиною пропозиції конкурсних торгів.

Отже, у Колегії відсутні підстави для задоволення Скарги в цій частині.

3. Скаржник зазначає, що згідно з вимогами щодо технічних та функціональних характеристик до предмету закупівлі в порохових газах мають бути відсутні токсичні з'єднання свинцю, барію, ртуті та сурми.

ТОВ "ВП "Компанія ДіСі" повідомило, що ПП "Сапсан-Сервіс" у складі пропозиції конкурсних торгів не надало жодного офіційного документу, який би підтверджував, що

вказані набой є не токсичними і в порохових газах відсутні токсичні з'єднання свинцю, барію, ртуті та сурми.

На думку Скаржника, у зв'язку з викладеним Замовник мав відхилити пропозицію конкурсних торгів ПП "Сапсан-Сервіс", як таку, що не відповідає вимогам Документації.

Замовник з цього приводу повідомив, що вимогами до технічних та функціональних характеристик предмету закупівлі Документації передбачається відсутність в порохових газах токсичних з'єднань свинцю, барію, ртуті та сурми. При цьому, Документацією не було встановлено вимог до певного виду документального підтвердження зазначеної вимоги.

Зі слів замовника ПП "Сапсан-Сервіс" у складі пропозиції конкурсних торгів надало дані щодо відсутності в порохових газах токсичних з'єднань свинцю, барію, ртуті та сурми, що відповідає умовам Документації.

У ході розгляду зазначеного питання Колегією встановлено наступне.

Вимогами щодо технічних та функціональних характеристик предмету закупівлі (додаток 1 Документації) передбачено, що в порохових газах мають бути відсутні токсичні з'єднання свинцю, барію, ртуті та сурми.

Пунктом 2 розділу III Документації передбачено, що пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником Процедури закупівлі повинна складатися, зокрема, з інформації про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі, в тому числі відповідну специфікацію (у разі потреби – плани, креслення, малюнки чи опис предмета закупівлі).

Пунктом 7 розділу III Документації передбачено, що учасники Процедури закупівлі повинні надати в складі пропозиції конкурсних торгів документи, які підтверджують відповідність пропозиції конкурсних торгів учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам до предмета закупівлі, встановленим Замовником згідно з додатком 1 до цієї документації конкурсних торгів.

Пунктом 1 переліку документів, які обов'язково подаються учасниками у складі пропозиції конкурсних торгів (додаток 4 Документації) передбачено надання конкурсної форми "Пропозиція", яка подається за формою згідно з додатком 3 до цієї документації конкурсних торгів з інформацією про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі, в тому числі з відповідною технічною специфікацією, у разі потреби (плани, креслення, малюнки чи опис предмета закупівлі).

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ПП "Сапсан-Сервіс" міститься документ – Специфікація (технічна специфікація), в якій зазначено, що в порохових газах відсутні токсичні з'єднання свинцю, барію, ртуті та сурми, що відповідає умовам Документації.

Отже, ПП "Сапсан-Сервіс" виконало зазначені вимоги Документації.

Таким чином, враховуючи викладене, у Колегії відсутні підстави для задоволення Скарги в цій частині.

4. ТОВ "ВП "Компанія ДіСі" зазначає, що Документацією передбачено, що Замовник здійснює тестування практичною стрільбою наданих учасниками зразків для перевірки відповідності наданого зразка визначеним в технічній специфікації вимогам. Під час тестування Замовником перевірялась вага кулі, швидкість польоту кулі та поперечник розсіювання 5-ти пострілів. При цьому, наявність в порохових газах токсичних з'єднань свинцю, барію, ртуті та сурми не перевірялась.

Зі слів Скаржника, відповідно до чинного законодавства юридична або фізична особа, яка має право здійснювати перевірку таких параметрів, як вага кулі, швидкість польоту кулі та поперечник розсіювання 5-ти пострілів та надавати висновок щодо відповідності зразків вимогам Документації, нормативно-технічної документації повинна мати відповідну кваліфікацію та бути акредитованою Національним агентством з акредитації України на компетентність та незалежність.

Також, Скаржник зазначає, що для перевірки зразків на відповідність таким вимогам, як вага кулі, швидкість польоту кулі і наявність в порохових газах токсичних з'єднань свинцю, барію, ртуті та сурми, необхідне відповідне сертифіковане обладнання.

На думку Скаржника, результати випробувань здійснені службовцями Замовника, які не акредитовані Національним агентством з акредитації України на компетентність та незалежність, не можуть бути підтвердженням відповідності наданих зразків вимогам Документації.

Враховуючи викладене, ТОВ "ВП "Компанія ДіСі" вважає, що визначення ПП "Сапсан-Сервіс" переможцем Процедури закупівлі відбулось без перевірки відповідності наданого зразка визначеним в технічній специфікації вимогам.

У своїх поясненнях Замовник повідомив, що згідно з пунктом 3 вимог щодо технічних та функціональних характеристик предмету закупівлі (додаток 1 Документації) Замовник здійснює тестування практичною стрільбою для перевірки відповідності наданого учасником зразка визначеним в технічній специфікації вимогам.

Замовник зазначає, що ним проводилося відомче натуральне тестування (відповідно до ДСТУ 3021-95), у ході якого комісією Замовника надані учасниками зразки тестувалися в умовах, які відповідають умовам їх використання згідно з прямим призначенням із безпосереднім оцінюванням характеристик зразка. Вказане тестування забезпечило отримання необхідної інформації про характеристики механічних властивостей зразків.

При цьому, Замовник повідомив, що порядок проведення та результати тестування зафіксовані у відповідних актах (окремий акт на зразок кожного з учасників), підписаних членами комісії та представниками учасників, у тому числі представником Скаржника, яким будь-яких зауважень заявлено не було. Відповідно до результатів тестування, зразки, надані всіма учасниками Процедури закупівлі відповідають вимогам, визначеним в технічній специфікації Документації.

Колегією у ході розгляду зазначеного питання встановлено наступне.

Пунктом 3 Вимог щодо предмету закупівлі додатку 1 Документації встановлено, що перший ідентичний зразок (1 коробка, 50 набоїв) учасника тестується практичною стрільбою для перевірки відповідності наданого зразка визначеним в технічній специфікації вимогам.

Замовником на розгляд Колегії надано копії актів перевірки відповідності наданого зразка визначеним в технічній специфікації вимогам, шляхом тестування практичною стрільбою, щодо зразків, наданих усіма учасниками Процедури закупівлі. Відповідно до вказаних актів зразки, надані всіма учасниками Процедури закупівлі, відповідають вимогам технічної специфікації.

Таким чином, Замовником здійснено тестування зразків, наданих учасниками Процедури закупівлі практичною стрільбою, як було передбачено Документацією.

Отже, твердження Скаржника, що Замовником не була здійснена перевірка запропонованих зразків вимогам технічної специфікації є необґрунтованим.

Відповідно до викладеного, у Колегії відсутні підстави для задоволення Скарги в цій частині.

5. Скаржник зазначає, що учасниками Процедури закупівлі було зроблено зауваження, що маркування запропонованих ТОВ "ВП "Компанія ДіСі" не відповідають вимогам Документації.

Замовник з цього приводу повідомив, що до аббревіатури маркування англійськими буквами зразків, наданих учасниками Процедури закупівлі, Замовником зауважень зроблено не було. Всі надані учасниками Процедури закупівлі зразки товару відповідають вимогам, визначеним в технічній специфікації Документації.

У ході розгляду зазначеного питання Колегією встановлено наступне.

Згідно з частиною першою статті 18 Закону скарга до органу оскарження подається суб'єктом оскарження та повинна містити, зокрема, вимоги суб'єкта оскарження та їх обґрунтування.

Зазначене Скаржником не стало підставою відхилення його пропозиції конкурсних торгів, тому не може бути предметом розгляду Колегії.

Враховуючи викладене, у Колегії відсутні підстави для задоволення Скарги в цій частині.

6. У своїй Скарзі ТОВ "ВП "Компанія ДіСі" просить зобов'язати Замовника скасувати рішення про акцепт пропозиції конкурсних торгів ПП "Сапсан-Сервіс", у зв'язку з її невідповідністю вимогам Документації, зазначеним у Скарзі, та провести повторну оцінку пропозицій конкурсних торгів учасників Процедури закупівлі і акцептувати пропозицію конкурсних торгів Скаржника, або відмінити Процедуру закупівлі.

Підстав для задоволення вказаних вимог Скаржника Колегією не виявлено.

Орган оскарження розглядає скаргу та приймає рішення на її підставі та в межах отриманої за скаргою інформації, виходячи з положень абзацу двадцять п'ятого частини четвертої статті 18 Закону.

Наведені вище обставини свідчать про відсутність підстав для задоволення Скарги.

Враховуючи викладене, керуючись частиною третьою статті 8, частиною четвертою статті 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель", Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель

ПОСТАНОВИЛА:

Відмовити товариству з обмеженою відповідальністю "Виробниче підприємство "Компанія ДіСі" у задоволенні його скарги від 08.05.2013 № 13/97.

Рішення може бути оскаржене до суду у встановлений Законом строк.

Голова Колегії

Л. КОЛІСНИК